

全民阅读无障碍导读版

孔子

诗歌

图解本

学如不及，

犹恐失之。

国学枕边书

图解诗经

孔子◎编选



下

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

万卷出版公司

全民阅读无障碍导读版

孔子

诗歌

图解本

学如不及，
犹恐失之。

国学枕边书

图解
诗经

孔子◎编选



下

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司

万卷出版公司

© 孔子 2014

图书在版编目(CIP)数据

图解诗经:全2册/(春秋)孔子编选. —沈阳:

万卷出版公司,2014.10

(国学枕边书)

ISBN 978-7-5470-3280-0

I. ①图…—II. ①孔… III. ①古体诗—诗集—中国—春秋时代

②《诗经》—通俗读物 IV. ①I222.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第218591号

图解诗经

责任编辑 郝兰

出版者 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
万卷出版公司

联系电话 024-23284090 010-57454988

经 销 各地新华书店

印 刷 永清县晔盛亚胶印有限公司

版 次 2014年10月第1版

印 次 2014年10月第1次印刷

成品尺寸 170mm×230mm

印 张 24

字 数 220千字

书 号 978-7-5470-3280-0

定 价 72.00元

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任

亲兄亲弟莫疏远。人们有时来争吵，一点干粮致罪愆。
有酒我要先过滤，无酒去买我拿钱。我来击鼓咚咚响，
我们大伙舞翩翩。趁我现在有空闲，畅饮清酒尽欢颜。

【天保解读】

这是一首群臣赞美、祝福周王的诗。全诗运用了夸张的写法，极尽重复地赞美与祝福，使读者仿佛看到了君王的高高在上和群臣的一张张谄媚的嘴脸。本诗意思简明，容易理解，就像题目天保一样，上天保佑你平安。同时，也包含着深深的讽刺意味，与其高高在上、与其吹嘘鼓噪，不如踏踏实实、认认真真地为百姓做点实事，那才能真正的获得上天的护卫。当然这些都是今人的看法，不足以约束古人。

天 保

天保定尔，亦孔之固。俾尔单厚^①，
何福不除^②？俾尔多益，以莫不庶^③。
天保定尔，俾尔戩谷^④。罄无不宜^⑤，
受天百禄。降尔遐福^⑥，维日不足。
天保定尔，以莫不兴。如山如阜，
如冈如陵，如川之方至，以莫不增。
吉蠲为饗^⑦，是用孝享^⑧。禴祠烝尝^⑨，
于公先王。君曰卜尔^⑩，万寿无疆。
神之吊矣^⑪，诒尔多福。民之质矣，
日用饮食。群黎百姓，遍为尔德。
如月之恒^⑫，如日之升。如南山之寿，
不騫不崩^⑬。如松柏之茂，无不尔或承^⑭。



“禴祠烝尝，于公先王”

注释

①俾：让，使。单厚：富足，丰厚。②除：予；赐。③以：发语词，无实义。庶：众。④戩：福。⑤罄：尽。⑥遐：长久。⑦蠲：通“涓”，清洁。饗：酒食。

⑧孝享：献祭。⑨禴祠烝尝：分别是夏、春、冬、秋四季的祭礼。⑩卜：予。⑪吊：至。⑫恒：月上弦。⑬騫：坍塌。崩：崩溃。⑭或：无词意。承：拥护。

译文

上天保佑你安定，致使政权很牢固。使你国势甚雄厚，一切幸福全赐予。赏赐财物多又多，使你周朝极富裕。上天保佑你安定，赏赠给你福和禄。使你一切都适宜，承受上天样样福。降你幸福久长远，惟恐时间有不足。上天保佑你安定，使你一切全兴盛。财物多如山和阜，又像山冈和丘陵。如同河水滚滚来，使你万物逐日增。择取吉日备酒食，用它献祭祖庙中。春夏秋冬都祭祀，奉献先王和先公。先祖都说赐给你，“万寿无疆”永无终。天神已经到身边，赐予幸福多又大。百姓质朴无伪饰，只求饮食不求它。所有民众和贵族，受你恩德都感化。周朝就像上弦月，如同朝日升蓝天。如同南山寿无边，不损不崩稳而坚。如同松柏永茂盛，拥戴周王众人愿。

【采薇解读】

这是一个戍边征战的士兵在战争结束之后，回家途中的内心独白，主要描写了他复杂的心情。本诗以诗人看到路边枯萎的薇菜这一衰败的景象起兴，进而联想到离家时充满生机的春日景象，因而感叹时光飞逝，残酷的战争和自己的军旅生活等等。表达了诗人在戍边的征战生活中对逝去岁月的感叹，对亲人的深切想念，对戎狄进犯的仇视与愤慨以及对长年累月无休止的战争的不满。

采 薇

采薇采薇^①，薇亦作止^②。曰归曰归，岁亦莫止^③。
靡室靡家，xiǎn yǒu 玁狁之故^④。huáng 不遑启居^⑤，玁狁之故。
采薇采薇，薇亦柔止^⑥。曰归曰归，心亦忧止。
忧心烈烈，载饥载渴。我戍未定，靡使归聘^⑦。
采薇采薇，薇亦刚止^⑧。曰归曰归，岁亦阳止^⑨。

王事靡盬^{gǔ}⑩，不遑启处。忧心孔疚^{jiù}⑪，我行不来！
 彼尔维何^{hé}⑫？维常之华。彼路斯何^{hé}⑬？
 君子之车。戎车既驾，四牡业业^{ye}⑭。岂敢定居？
 一月三捷^{jie}⑮。驾彼四牡，四牡騤騤^{kuí}⑯。君子所依，
 小人所腓^{féi}⑰。四牡翼翼^{yi}⑱，象弭鱼服^{fu}⑲。
 岂不日戒？玃狁孔棘^{ji}⑳！昔我往矣，
 杨柳依依㉑。今我来思，雨雪霏霏㉒。
 行道迟迟，载渴载饥。我心伤悲，莫知我哀！



薇，《四库全书》插图

注释

①薇：一种野菜。②亦：语气助词，没有实义。作：初生。止：语气助词，没有实义。③莫：同“暮”，晚。④玃狁：北方少数民族戎狄。⑤遑：空闲。启：坐下。居：住下。⑥柔：软嫩。这里指初生的菠菜。⑦聘：问候。⑧刚：坚硬。这里指菠菜已长大。⑨阳：指农历十月。⑩盬：止息。⑪疚：病。⑫尔：花开茂盛的样子。⑬路：辂，大车。⑭业业：强壮的样子。⑮捷：交战，作战。⑯騤騤：马强壮的样子。⑰腓：隐蔽，掩护。⑱翼翼：排列整齐的样子。⑲弭：弓两头的弯曲处。鱼服：鱼皮制的箭袋。⑳棘：危急。㉑依依：茂盛的样子。㉒霏霏：纷纷下落的样子。

译文

采薇菜啊采薇菜，菜苗刚露出地面。说回家呀说回家，已到年终未回还。虽有家庭似没有，只因玃狁频扰边。没有时间来闲坐，只因玃狁国难安。采薇菜啊采薇菜，薇菜鲜嫩在山间。说回家呀说回家，心中忧虑家没还。心急如焚好难受，又饿又渴饥肠转。我的驻地总不定，无人归家问平安。采薇菜啊采薇菜，薇菜茎杆已硬老。说回家呀说回家，年末十月又来到。国王事情总没完，没有时间闲呆着。内心忧伤好痛苦，出征不见有慰劳。那是何花在盛开？棠棣花儿在怒放。那是何车大又高？将帅之车镇四面。兵车全都驾起来，四匹公马好雄壮。怎敢停下来定居，每月多次打胜仗。公马四匹驾车忙，

四匹公马好强壮。将帅坐在大车上，战士靠车把矢防。
四匹公马真整齐，象弭鱼服在身旁。怎敢一天不警戒，
狁狁进犯很猖狂。想起以前出征时，杨柳依依轻摇荡。
今天凯旋把家还，满天落雪纷纷扬。道路遥远好漫长，
没有饭水饿肚肠。我的内心很悲苦，无人知我哀与伤。

【出车解读】

周宣王时期，西戎进犯周朝边境。将军南仲率军征讨，最终平定西戎。本诗就是由南仲军中一位小将领在凯旋时所作。主要描写了西戎来犯，战事的紧急和军队的威猛，体现了军人的国家责任感，同时也描写了自己在战争中安危不定的内心冲突等等，带有很强的叙述色彩。本诗节奏感强，蕴含感情深沉、浓烈，后人将之以乐配，成为慰劳凯旋将士的歌。

出 车

我出我车^①，于彼牧矣^②。自天子所，谓我来矣^③。

召彼仆夫，谓之载矣。王事多难，维其棘矣。

我出我车，于彼郊矣。设此旃矣^{zhào}④，建彼旄矣^{máo}。

彼旃旄斯，胡不旆旆^{yú}⑤？忧心悄悄，仆夫况瘁^{pèi}⑥。

王命南仲，往城于方^{qí}⑦。出车彭彭，旂旐央央。

天子命我，城彼朔方^{qí}⑧。赫赫南仲，

狁狁于襄^{qí}⑨。昔我往矣，黍稷方华。

今我来思，雨雪载涂。王事多难，

不遑启居。岂不怀归？畏此简书。

嘒嘒草虫，趯趯阜螽^{yào}⑩。未见君子，

忧心忡忡。既见君子，我心则降。

赫赫南仲，薄伐西戎^{qí}⑪。春日迟迟，卉木萋萋。

仓庚喈喈，采芣祁祁。执讯获丑，薄言还归。

赫赫南仲，狁狁于夷。



“我出我车，于彼牧矣”

注释

①出：出动。车：战车。②于：去，到。牧：郊外。③谓我来：对我说，让我出征来到这里。④设：设立，竖起。旐：有龟蛇图案的旗子。⑤旒旒：垂下来。⑥况：生病。瘁：憔悴。⑦往：去。城：建城。于方：地名。⑧朔方：北方。⑨襄：除，灭。⑩薄：助词，用于动词前，无义。

译文

我将战车开出来，兵车来到远郊外。天子那里把令下，命我出征塞北来。忙将车夫来召集，兵士辘重多装载。国家如今有危难，狺狺犯边急破坏。我把战车开出来，兵车来至那城外。陈列龟蛇旗飘摇，树起旒旗高又高。鹰隼旗啊龟蛇旗，微风吹动能不飘？心中忧伤情意苦，车夫憔悴累难受。宣王命令那南仲，要到北方去筑城。拉车马儿多壮盛，各种军旗都鲜明。天子给我下命令，进军朔方去筑城。赫赫南仲有威名，定把狺狺除干净。往日从军我出发，那时黍稷正开花。今日凯旋我回家，雪落满路白花花。君王之事多危难，要想安坐没闲暇。难道不想回家乡？宣王命令好可怕。蝻蝻啾啾叫不停，蚱蜢跳跃草地上。不见南仲他的人，心中不安甚忧伤。已见南仲在眼前，心中忧虑全扫光。赫赫南仲威名扬，速伐西戎上战场。春天太阳慢悠悠，草木茂盛连一片。黄莺欢乐在歌唱，很多姑娘采繁忙。捕捉间谍斩敌顽，周军急忙都凯旋。赫赫南仲威名扬，平定狺狺保平安。

【杖杜解读】

这是一首妻子思念出征在外的丈夫的诗。国家征役无休止，王差没完没了，人民饱受徭役之苦。丈夫应付王差，一年年在外，无法回家。妻子思念丈夫，愿他早日回家，但是无可奈何。全诗从妻子的角度来写从她对日常场景的关注写起，进而深入她的悲戚，突出她对在外征战丈夫的关切，感情表达真挚、强烈，感人肺腑。一位端庄贤惠、柔顺可人的妻子形象也一下深入我们心间。

di
杖 杜

有杖之杜，有皖其实^{huǎn}①。王事靡盬^{gǔ}，继嗣我日^②。



枸，《诗经集传》插图

日月阳止^③，女心伤止，征夫遑止！
 有杕之杜，其叶萋萋。王事靡盬，
 我心伤悲。卉木萋止，女心悲止，
 征夫归止！陟彼北山，言采其杞^④。
 王事靡盬，忧我父母。檀车^{tán}茀^{chǎn}茀^⑤，
 四牡瘠瘠^{guǎng}^⑥，征夫不远！匪载匪来，
 忧心孔疚。斯逝不至？而多为恤^⑦。
 卜筮偕止，会言近止，征夫迺止！

注释

①有：助词，位形容词前，无义。睢：果实饱满的样子。②嗣：续，延长。我日：服役时间。③日月：时间，光阴。阳：阴历十月。止：句末语气词。④杞：枸杞。⑤茀茀：破敝的样子。⑥瘠瘠：疲惫的样子。⑦恤：忧。

译文

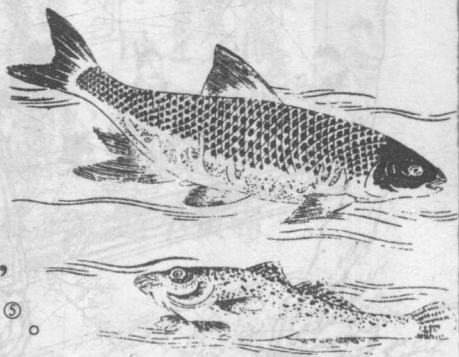
棠梨挺立在生长，圆圆果实挂枝头。国王之事无停止，服役之期又延长。时间已经到十月，妇人心中好悲伤，征人应有闲时光。棠梨挺拔独生长，青青枝叶长得旺。国王之事没有尽，使我心中多感伤。草木茂盛在生长，妇人心中真凄凉，征人将要归故乡。登上北边那山冈，多多将那枸杞采。国王之事没完了，父母无靠我心忧。檀木兵车已破败，四匹雄马已累坏，离家不远征人来。役期已满没人问，心愁成病好凄凉。役期早过人未来，徒增忧虑心内伤。龟甲著草俱卜卦，二者之言都一样，征人已近家门旁。

【鱼丽解读】

本诗简洁明快，意思直白，描写的宴席十分丰盛，醇厚芳香的美酒，美味的各色佳肴，表达了诗人对宴会主人盛情款待的感谢与赞美。全诗从鱼和酒写起，前三段详细列举鱼的种类、夸耀酒的甘美，一唱三和极尽主人及客人的心意；后面三段换菜肴为主题，重复运用前面的手法，将宾主双方的和乐畅快完整地表达出来，场面热烈、节奏轻快。

鱼 丽

鱼丽于罟^{lǚ}①，鲔^{cháng}鲨。君子有酒，
旨且多²。鱼丽于罟，魴^{fáng}鱧。
君子有酒，多且旨。鱼丽于罟，
鰕^{xū}鲤。君子有酒，旨且有。
物其多矣，维其嘉矣³。物其旨矣，
维其偕矣⁴。物其有矣，维其时矣⁵。



鲔鲨，《诗经集传》插图

注释

- ①丽：同“罹”，遭遇，落入。罟：竹制的捕鱼工具。
②多：指应有尽有。③维其：因为如此。④偕：指品种齐全。⑤时：适时。

译文

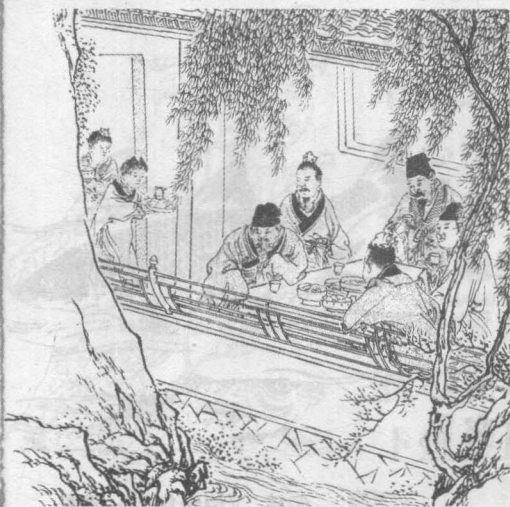
鱼儿闯进那鱼笼，黄颊小鲨皆被捉。贵族老爷有酒喝，
味道香甜品种多。鱼儿钻进那鱼笼，魴鱼黑鱼不一样。
贵族家里有酒喝，品种多来味道香。鱼儿游进那鱼筐，
鲑鱼鲤鱼不放过。贵族之家有酒饮，味道甜美品种多。
各种食物非常多，都乃佳品上等货。每道食品都甜美，
都是佳肴全齐备。山珍海味品类多，都是适时新鲜货。

【南有嘉鱼解读】

本诗是一首祝酒词，描写了宴会的丰盛，表达了诗人对宴会主人盛情款待的感谢与赞美。本诗可与前首诗《鱼丽》连起来读，但与前首诗比较起来，前首诗不见人只见物，作者主要通过对宴席本身的描绘，从侧面烘托宾主气氛，情感抒发通过描述的语气加以传达，给读者的扩展空间较大；而这首诗加入了宴会场面的正面描写，虽然内容多了，但言语间的激情却少了，显得比较平淡。

南有嘉鱼

南有嘉鱼，烝然罩罩¹。君子有酒，嘉宾式燕以乐²。



“君子有酒，旨且多”

南有嘉鱼，烝然汕汕^③。
 君子有酒，嘉宾式燕以^{kàn}衍^④。
 南有樛木，甘瓠累之^⑤。
 君子有酒，嘉宾式燕绥之^⑥。
 翩翩者騅，烝然来思。
 君子有酒，嘉宾式燕又思^⑦。

注释

①烝：众。这里指鱼很多。罩：捕鱼具。②式：应当。燕：饮酒。③汕汕：游来游去的样子。④衍：乐。⑤累：缠绕。⑥绥：惬意，安乐。⑦又：劝酒。

译文

南方江河有好鱼，逆波畅游尾摆摆。贵族老爷有酒吃，嘉宾宴饮乐陶陶。南方江河有好鱼，随波畅游尾摇摆。贵族老爷有美酒，嘉宾宴饮都欢快。南山有树枝干弯，甘瓠秧蔓绕枝缠。贵族家里藏美酒，嘉宾乐饮心意舒。鸚鵡展翅在蓝天，群飞到此来游玩。贵族老爷藏美酒，嘉宾畅饮将酒劝。

【南山有台解读】

周王得贤才辅佐，国家昌盛繁荣。本诗描写的就是周王宴请群臣，在宴会上周王赞美和祝福群臣的场面。“乐只君子”表现了周王对君子由衷的钦佩和赞赏。诗中的感情抒发强烈、诚恳，表达了周王的感激之意；同时，周王对臣子进行祝福，祝他们“万寿无疆”，说明当时君臣的关系相对宽松、地位相对平等，也说明当时“万寿无疆”并不仅仅为君主所独享。

南山有台

南山有台^①，北山有莱。乐只君子^②，邦家之基。

乐只君子，万寿无期！南山有桑，北山有杨。
 乐只君子，邦家之光。乐只君子，万寿无疆！
 南山有杞，北山有李。乐只君子，民之父母。
 乐只君子，德音不已^③！南山有栲，北山有杻。
 乐只君子，遐不眉寿^④。乐只君子，德音是茂！
 南山有枸，北山有楸。乐只君子，遐不黄耇^⑤。
 乐只君子，保艾尔后^⑥！

注释

①台：莎草。②乐：快乐，愉快。只：句中语气词。君子：这里指贵族。③已：停止。④遐：同“胡”为什么。眉寿：长寿。⑤黄耇：长寿。耇：老。⑥保：安。艾：养。

译文

南山莎草长得盛，北山莱草盖山脊。贵族老爷好快乐，他是国家好根基。贵族老爷好快乐，祝你长寿永无疆。南山生有那桑树，北山处处长白杨。贵族老爷好快乐，他为国家争光荣。贵族老爷好快乐，祝福你万寿无疆。南山生有那杞树，北山李树在生长。贵族老爷好快乐，他是人们好爹娘。贵族老爷好快乐，美名永久天下扬。南山之上栲树长，北山杻树长得旺。贵族老爷好快乐，能不长寿把福享？贵族老爷好快乐，声誉美好永传扬。南山生长那枸树，北山生长那山楸。贵族老爷好快乐，能不长寿岁千秋？贵族老爷好快乐，保养子孙江山久。

【蓼萧解读】

周天子宴请诸侯，一位官员在宴会上有幸见到了周天子，因而作了这首诗，表达了对周天子美好品行的赞美，以及对周天子长寿、健康的衷心祝愿。诗以高大茂盛的植物起兴，象征着在诗人心中周天子形象的高大，泽被世人；上面露珠的闪亮象征着周天子的美好品德，为世人景仰。全诗基调和谐，明亮、疏放，读来神清气爽，充满幸福、豪迈，可见周天子在人民心目中的地位。

蓼萧



《帝鉴图说》插图

注释

蓼彼萧斯，零露漙漙^{xù}兮^①。既见君子，
我心写兮^②。燕笑语兮，是以有誉处兮^③。
蓼彼萧斯，零露瀼瀼^{róng}④。既见君子，
为龙为光。其德不爽，寿考不忘。
蓼彼萧斯，零露泥泥^⑤。既见君子，
孔燕岂弟^{kǎi}⑥。宜兄宜弟，令德寿岂^⑦。
蓼彼萧斯，零露浓浓。既见君子，
儻革冲冲^{tiáo}⑧。和鸾雝雝^{yōng}，万福攸同^{yóu}⑨。

①零：落。②写：宣泄。③是以：以是，因此。誉：通豫，畅快悠闲。④瀼瀼：露盛的样子。⑤泥泥：濡湿的样子。⑥岂弟：和易近人。⑦岂：乐。⑧冲冲：垂饰的样子。⑨攸：所。

译文

艾蒿生得高又大，落满露珠湿漉漉。贵族老爷我见到，心中舒畅好欢乐。饮酒说笑意相投，因此才有安乐处。
艾蒿生得高又大，落满露珠湿漉漉。贵族老爷我见到，拥有宠爱和荣光。你有美德无偏差，永生人世不消亡。
艾蒿生得高又大，落满露珠湿漉漉。贵族老爷我见到，安乐平易真和睦。如兄如弟情意浓，美德长寿又幸福。
艾蒿生得高又大，枝叶湿润露水浓。贵族老爷我见到，金光闪闪马络头。鸾铃声声真和谐，万种幸福你聚拢。

【湛露解读】

这是一首描写周王宴请诸侯的诗，表达了对群臣的赞美。诗以露水浓浓起兴，象征着周天子对群臣的情义十分浓厚。因而鼓瑟弹琴，畅饮美酒来感谢。诗句恳切，言语间足见周天子体及下臣、礼贤下士的道德品质和优秀节操，是一位谦和、宽厚、仁慈、爱民的好君主。诗中所呈现的君臣欢畅的场面，突出了明主、贤臣交相呼应的主题，进而使整个宴会披上雍容华贵的礼仪风范的外衣。

湛 露

湛湛露斯^①，匪阳不晞^②。厌厌夜饮^③，
不醉无归。湛湛露斯，在彼丰草。
厌厌夜饮，在宗载考^④。湛湛露斯，
在彼杞棘。显允君子^⑤，莫不令德^⑥。
其桐其椅^⑦，其实离离^⑦。
岂弟君子，莫不令仪^⑧。



《飞影阁士记画册》插图

注释

- ①湛湛：露重的样子。②阳：阳光，太阳。晞：干。③厌厌：安乐的样子。
④宗：宗庙。载：举行。考：祭祀庆典。⑤显：光明坦荡。允：诚实守信。⑥令：彰显，完善。⑦离离：果实多而密集的样子。⑧仪：礼仪风范。

译文

清晨露水很浓重，太阳不出晒不干。夜晚饮酒多安乐，
谁不喝醉不回返。清晨露水很浓重，就在茂盛野草间。
夜晚饮酒多安乐，在那宗庙祭祖先。清晨露水很浓重，
沾湿枸杞酸枣树。显赫诚实众宾客，无处不显示美德。
山桐子树梧桐树，果实累累无可数。和乐平易众宾客，
容止礼节都超俗。

【彤弓解读】

这首诗描写的是周天子宴请诸侯，答谢有功之臣的诗，可与前面几首诗并读。周天子收放自如、坦荡温暖的胸怀从字里行间得以显露。所谓“大象无形”在周天子身上得到了集中的体现，其所作所为无不令人感觉妥帖、安稳，心悦诚服。诗中所反映的当时君臣之间的那种相互尊重的和谐关系，与后世君臣之间的主奴关系有着很大的不同。

彤 弓

彤弓^{chao} 召兮^{kuang}①，受言藏之②。我有嘉宾，中心^{kuang} 贶之③。



钟鼓既设，一朝飧之^④。彤弓弔兮，
受言载之。我有嘉宾，中心喜之。
钟鼓既设，一朝右之^⑤。彤弓弔兮，
受言囊^{gāo}之^⑥。我有嘉宾，中心好之。
钟鼓既设，一朝酬之^⑦。

注释

①彤弓：朱红的弓。②言：语词。③祝：爱戴。④飧：用酒食款待人。⑤右：劝酒。⑥囊：隐藏。⑦酬：劝酒。

译文

朱红之弓弦松弛，接受过来将它藏。

“我有嘉宾，中心祝之” 我有嘉宾在朝堂，心中喜欢好欣赏。

钟和鼓来都摆好，终朝尽情来宴飧。朱红之弓弦松弛，
接受过来载车上。我有嘉宾于朝堂，心中喜悦多夸奖。
钟和鼓来排列好，终朝劝酒真欢畅。朱红之弓弦松弛，
将它收到囊中间。我有嘉宾在朝堂，心中把他来喜欢。
钟和鼓啊都排好，终朝醉酢把酒劝。

【菁菁者莪解读】

这首诗描写的同样是周天子在宴请有功的诸侯，进行答谢之礼。诗中对那些有功之人进行了深刻地赞美与欣赏。把他们说成是有着美好品性的君子，并说明得到这些君子的辅佐比得到百金还高兴。诗以“菁菁者莪”起兴，意象清朗舒爽，把周天子对君子的印象和评价体现出来，相当于内心的暗示，这为其之后见到君子时的赞誉做了很好的铺垫，从而把其诚挚、朴实的心态完整地烘托出来。

jīng 6
菁菁者莪

菁菁者莪^①，在彼中阿^②。既见君子，乐且有仪。
菁菁者莪，在彼中沚^③。既见君子，我心则喜。

菁菁者莪，在彼中陵^④。既见君子，
锡我百朋^⑤。泛泛杨舟，载沉载浮^⑥。
既见君子，我心则休^⑦。

注释

①菁菁：草木繁盛的样子。莪：萝蒿。②阿：大的丘陵。
③泚：水中小洲。④陵：大土丘。⑤锡：赠送。百朋：白金。
朋：古代货币单位。⑥载：则。⑦休：喜。

译文

萝蒿长得真茂盛，在丘陵中遍地生。
已经看到那个人，高兴又举止得体。
萝蒿长得多茂盛，水中陆地处处生。
已经看到那个人，心中欢喜是真情。
萝蒿长得多茂盛，土山之上满地生。已经看到那个人，
赏赐给我一百金。杨木船儿漂荡荡，忽落忽浮水中间。
已经看到那个人，心中欢喜好舒畅。



莪，《诗经集传》插图

【六月解读】

这首诗描写的是狄戎进犯周朝，周朝军队征讨狄戎，大胜而归的事情。本诗歌颂了周宣王的英明神武，也歌颂了我国自古以来的抵御外敌入侵的爱国主义精神，是一首惊天地、泣鬼神的战歌。本诗是一首叙事抒情诗，前三节主要写的是战前的动员，感情热烈，四五节描写了战争中的情况，反映了战争的残酷以及战胜敌人的决心；最后一节写的是得胜归来。全诗结构清晰，很有特色。

六 月

六月栖栖^①，戎车既饬^②。四牡騤騤^③，载是常服^④。
玃狁孔炽^⑤，我是用急^⑥。王于出征，以匡王国^⑦。
比物四骠，闲之维则^⑧。维此六月，既成我服。
我服既成，于三十里。王于出征，以佐天子。



“王子出征，以匡王国”

四牡修广^⑨，其大有颙^{yóng}。薄伐獫狁^{jiǎn yǎn}，
以奏肤公^⑩。有严有翼，共武之服^⑪。
共武之服，以定王国。獫狁匪茹^⑫，
整居焦获^⑬。侵镐及方，至于泾阳。
织文鸟章，白旆央央^{pèi}。元戎十乘，
以先启行。戎车既安，如轻如轩^⑭。
四牡既佶^⑮，既佶且闲^⑯。薄伐獫狁，
至于大原。文武吉甫，万邦为宪。
吉甫燕喜，既多受祉^⑰。来归自镐，
我行永久。饮御诸友^⑱，烹鳖脍鲤^{páo}。
侯谁在矣，张仲孝友。

注释

①栖栖：繁忙的样子。②饬：整饬；整顿。③骃骃：马强壮的样子。④载：设立。常：日月旗。服：军服。⑤炽：气势热烈。⑥是用：因此。急：紧急动员。⑦匡：拯救。⑧闲：训练。则：规则。⑨修：长。广：大。⑩奏：为。肤：大。公：功。⑪共武之服：共同作战。⑫茹：度。⑬整：整齐。居：驻扎。焦获：地名。⑭如：或。轻：向下俯。轩：向上冲。⑮佶：健壮的样子。⑯祉：福。⑰御：进。⑱烹：烹煮。

译文

六月兴师往来忙，兵车修好上战场。四匹雄马真强壮，常用军服车上装。獫狁侵扰太猖狂，我们所以很紧张。周王下令伐顽敌，救助国家保君王。四匹黑马力量齐，遵守规章驯马忙。在此盛夏六月天，军服制成穿身上。军服制成身上穿，每天仅走三十里。周王下令讨敌寇，辅佐天子保边疆。四匹雄马好高大，又高又大精神好。我们征伐那獫狁，建立显赫大功劳。又威严来又恭谨，认真打仗将敌讨。认真打仗讨顽敌，国家安定君权保。獫狁势力并不小，占据焦获那地方。侵夺镐地与朔方，甚至深入到泾阳。鹰隼图案画旗上，旗端飘带多鲜亮。